

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 104

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1967. — Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier trimestre 1967.
Auslande-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8820 Wädenswil (721¹)

Gemeinschuldner: Fürst Walter G., geb. 1919, von Zürich, Kaufmann, früher Schönenbergstrasse 72, Wädenswil, zur Zeit Seckenheimer Landstrasse 109, Mannheim (Deutschland), Inhaber der Einzelfirma Intrapharm, Walter Fürst, Hermetschlostrasse 75, Zürich 9, Vertrieb von pharmazeutischen, kosmetischen und biologischen Präparaten.
Datum der Konkurseröffnung: 2. März 1967.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. Mai 1967.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2900 Porrentruy (777)

Par jugement rendu le 1^{er} mai 1967, le président du Tribunal II de Porrentruy a prononcé la faillite de Gérances et Arbitrages S.A., à Porrentruy. Le mode de liquidation et le délai pour les productions seront indiqués dans une publication ultérieure.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Gruyère, 1630 Bulle (789)

Failli: Bovey Marcel, eaux minérales, La Tour-de-Trême.
Date de l'ouverture: 2 mai 1967.
Première assemblée des créanciers: lundi 22 mai 1967, à 15 heures, à la salle du Tribunal, à Bulle (château).
Liquidateur ad hoc: J. Bavaud, préposé aux poursuites, Bulle.
Délai pour les productions qui doivent être adressées au liquidateur prénommé: 7 juin 1967.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (778)

Faillie: Minder-Janusz Marie, veuve d'Erich, avenue de la Gare 34, à Fribourg, propriétaire des art. 592 a, 592 b du RF de Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: le 1^{er} mai 1967.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 31 mai 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (776)

La faillite ouverte le 27 avril 1967 de la succession de Germann Bruno, associé de la société en nom collectif Brönimann et Germann, Hôtel des Trois Rois, avenue du Simplon 7, à Lausanne, a été suspendue par le juge vu le défaut d'actif.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1967 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.—, cette faillite sera clôturée sans autre.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern — Konkursamt, 2500 Biel (780)

Gemeinschuldnerin: Berger A. & Cie., Kollektivgesellschaft, kosmetische Artikel, Güterstrasse 9, Biel.
Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 2. Mai 1967.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (779)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Olymat A. G., Wärme- und lufttechnische Anlagen, Habsburgerstrasse 5, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich abhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt — Konkurskreis Basel-Stadt (788)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Schuldner: Böhme-Heinemann Lukas, Inhaber der Firma «Lukas Böhme», Nachlassliquidation, Kuferei und Weuhandlung, Rümelinbachweg 16, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.
Der Liquidator: Dr. Adrian Stachelin, Bäumleingasse 7, 4000 Basel.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (790)
Etat de collocation complémentaire

Faillie: Marrel (Suisse) SA., véhicules, place de la Riponne 4, à Lausanne. Date du dépôt ensuite de l'admission d'une créance contestée: 6 mai 1967. Délai pour interter action: 16 mai 1967; si non, l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1800 Vevey (781)

Failli: Rosenberg Dan Frederik, 1926, fils de Théodore, commerçant en tapis et moquettes, Lally-sur-Blonay, actuellement sans domicile connu. Par décision du 2 mai 1967, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de cette faillite.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Schwyz — Konkursamt Schwyz (782)

Konkursamtliche Steigerung

Im Konkurs über die Firma Emag, Eisen- und Metallbau A.G., Brunnen, gelangen Samstag, den 20. Mai 1967, 8.30 Uhr bis 12 und ab 14 Uhr, in den Räumen der Firma an der Büölstrasse, in Brunnen, an öffentliche Versteigerung:

26 Heizöltanks, 1 Eisenkonstruktion für Werkstattthalle, Schweissanlagen, Schleif- und Bohrmaschinen, diverse Werkzeuge, diverse Posten Eisen und Blech, Büromaschinen und Büromaterial, 1 PW «Hillmäria», 1 offener Lieferwagen «Ford Taunus», 1 Lastwagen «Hanomag», 1 VW-Bus.

6430 Schwyz, den 2. Mai 1967 Konkursamt Schwyz

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt waren.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern — Konkurskreis Fraubrunnen (791)

Schuldner: Käsermann Walter A.G., Autogarage, 3053 Münchenbuchsee. Datum der Stundungsbewilligung: 18. April 1967.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Kurt Rothen; Treuhandbüro, Allmendstrasse 2, 3014 Bern. Eingabefrist: die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 18. April 1967 sowie allfällige Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 3. Juni 1967 beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 4. Juli 1967, 14.30 Uhr, im Hotel Metropol, 1. Stock, Säli 3, Zeughausgasse 28, Bern.

Aktenaufgabe: vom 24. Juni bis 3. Juli 1967 auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau — Konkurskreis Zofingen (783⁹)

Schuldner: Deucher-Jost Alfred, geb. 1922, Mechaniker, von Steckborn, in Aarburg, Unterfeldweg 22 (vorher Wirt zum Gasthof «Eintracht», Oberbipp).

Datum der Stundungsbewilligung gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Zofingen: 27. April 1967.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Willi Walliser, Treuhandbüro, 3360 Herzogenbuchsee. Eingabefrist: bis und mit 26. Mai 1967. Die Forderungen sind Wert 27. April 1967 aufzurechnen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Juli 1967, 14.30 Uhr, im Hotel Krone (Kronenstübeli), Aarburg.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

Kt. Thurgau — Konkurskreis Münchwilen (784)

Schuldner: VetterPirmin, Baugeschäft, Wängi. Dauer der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Münchwilen: 20. April 1967.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: F. Horber, Friedensrichter, 9545 Wängi. Eingabefrist: sämtliche Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, bis zum 25. Mai 1967 dem Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Juli 1967, 14 Uhr, im Restaurant «Schäfli», in Wängi.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, an der Tuttwilerstrasse, in Wängi.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Fribourg — Tribunal de la Sarine, Fribourg (785)

Bativit S.A., société de construction, à Fribourg, rue de l'Industrie 16, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande le mardi 9 mai 1967, à 11 heures 30.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1700 Fribourg, le 2 mai 1967

Le président du Tribunal: L. Bourgnecht

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich (876)

Auflegung des Lastenverzeichnisses

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betreffend die Liegenschaft

Parzelle Nr. 797, E.-Blatt 211, Grundbuch Roggwil, zum Sternen, in Roggwil (Thurgau), der Cinesila A.G. Zürich, Kasernenstrasse 19, Zürich 4, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1967 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

8000 Zürich, den 2. Mai 1967 Konkursamt Aussersihl-Zürich
K. Denzler, Notar

Ct. de Berne — Tribunal II, Porrentruy (877)

Renonciation à un concordat

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy informe les intéressés que Bernard Maurice, polisseur, à Coevne, a renoncé au sursis concordataire qui lui avait été accordé par jugement du 30 janvier 1967.

2900 Porrentruy, 2 mai 1967 Le président du Tribunal II: Boinay

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

25. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Frei & Cie., Transporte, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. November 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Firma «Frei & Cie., Transporte», in Zürich, sowie für dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Friedrich Coelestin Frei, von Oberehrendingen, in Zürich, Präsident, sowie Walter Frei, von und in Zürich, und Friedrich Frei-Siegenthaler, von Oberehrendingen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Brunnaustrasse 89, Zürich 2 (bei der Firma Frei & Cie., Transporte).

26. April 1967.

Stiftung zur Förderung geistig Invalider, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. März 1967 eine Stiftung. Zweck: berufliche Ausbildung und dauernde Beschäftigung praktisch-bildungsfähiger Geistesschwacher. Nach Möglichkeit soll den geistig Invaliden vorübergehend oder dauernd auch ein Heim geboten werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Prof. Dr. Emil Egli, von Pfäffikon, Präsident; Dr. Maria Egg-Benes, von Rüschnikon und Basel, Vizepräsidentin; Benjamin Gut, von Männedorf, Quästor; Dr. Lorenz à Porta, von Fetan, Aktuar, und Dr. med. Felix Wyss, von Zürich, Aktuar-Stellvertreter des Stiftungsrates, alle in Zürich. Domizil: Hochstrasse 49 in Zürich 7 (bei Prof. Dr. Emil Egli).

26. April 1967.

Personalstiftung der Sigris-Photometer AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Dezember 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Sigris-Photometer AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Willy Sigris, von Meggen, in Ennetbürgen, Vorsitzender, und Georg Häusler, von Gondiswil, in Uitikon, stellvertretender Vorsitzender des Stiftungsrates. Domizil: Zweierstrasse 129, in Zürich 3 (bei der Firma Sigris-Photometer AG).

26. April 1967.

Personal-Fürsorge-Stiftung der AG. für Bau-Produktion, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1958, Seite 3327). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 6. April 1967 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. I, ZGB, aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

26. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Weinberg & Braunschweig, Damenkonfektion, Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 24 vom 1. Februar 1964, Seite 340). Die Unterschrift von Georges Weinberg ist erloschen. Es führen ihre Einzelunterschrift: Samuel Braunschweig nun als Präsident und Selma Weinberg-Braunschweig nun als Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Bernheim, von Pleigne, in Rüschnikon, Mitglied des Stiftungsrates.

26. April 1967.

Pensions- und Fürsorgefonds des Verbandes der Möbelfabrikanten und Mech. Schreinereien Zürich, in Zürich 8, Stiftung (SHAB. Nr. 66 vom

20. März 1965, Seite 879). Die Unterschriften von Hans Blättler, Herbert Lienhard und Paul Hampp sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Albert Lienhard, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Jakob Vögeli, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates, und Walter Meyer, von und in Zürich, Kassier des Stiftungsrates. Präsident oder Vizepräsident des Stiftungsrates zeichnen mit dem Kassier oder mit dem Aktuar desselben.

26. April 1967.

Fürsorgefonds der Firma Tretorn A.G., in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1965, Seite 2853). Neues Domizil: Grüngasse 31 in Zürich 4 (bei der Firma Tretorn A.-G.).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

25. April 1967.

Bernische Heilstätte Bellevue in Montana, in Bern (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1946, Seite 2395). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 7. September 1966 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Bernische Höhenklinik Bellevue Montana. Die Unterschriften von Dr. Fritz Giovanoli, Präsident, und Dr. med. Felix Oesch, Sekretär des Stiftungsrates, sowie Hans Bürki, Präsident, und Augusta Genge, Sekretärin des Direktionskomitees, sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch: Adolf Blaser, von Trubschachen, in Urtenen, Präsident des Stiftungsrates; Werner Bickel, von und in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Robert Mathys, von Rütshelen, in Montana-Vermala, Gemeinde Randogne, Sekretär des Stiftungsrates (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Rechtsdomizil: Bern, Metzgergasse 1 (Gesundheitsdirektion des Kantons Bern). Neues Geschäftsdomizil: Montana-Vermala, Gemeinde Randogne (im Büro des Sekretärs des Stiftungsrates).

25. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Unionsdruckerei Bern, in Bern (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3283). Die Unterschriften von Werner Burri, Präsident, Albertine Haenni-Wyss, Vizepräsidentin, und Franz Kilchenmann, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Knöpfel, von Hundwil, in Bern, Präsident des Stiftungsrates; Ernst Wüthrich, von Trub, in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates; Kurt Pfister, von Roggwil (Bern), in Bern, Sekretär des Stiftungsrates (alle neu).

27. April 1967.

Fürsorgefonds der Firma Eugen Keller & Co. A.G., in Bern (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1956, Seite 248). Die Unterschrift von Gertrud von Stockalper-Keller, Präsidentin des Stiftungsrates, ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht jetzt aus: Dr. Oskar Altorfer, von Lufingen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Präsident; Poul Mann, dänischer Staatsangehöriger, in Charlottenlund (Dänemark), und Werner Spring, von Schüpfen, in Lyss. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Bureau de Courtelary

27 avril 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Montres-Nitella» S.A., à Tramelan (FOSC: du 15 septembre 1958, N° 214, page 2202). Werner Menzi étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Actuellement le conseil de fondation se compose de: Alfred Leuzinger, président (déjà inscrit); Roger Lienhard, secrétaire (déjà inscrit), et Georges Voirol, caissier (nouveau), des Genevez, à Tramelan. La fondation est engagée par la signature à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau Thun

25. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rüfenacht & Cie., in Thun (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1964, Seite 2832). Präsident Max Rüfenacht ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Antoine Rüfenacht, bisher Sekretär-Kassier, ist nun Präsident und wohnhaft in Thun. Neu wurde Eva Maria Philomena Rüfenacht-Mayer, von Hasle bei Burgdorf, in Thun, in den Stiftungsrat gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

24. April 1967.

Vorsorgestiftung der Fa. SEFAG AG, Malters, in Malters. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 21. Dezember 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Geldleistungen im Alter oder bei Tod und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Albert Elsner, von Deutschland, in Waiblingen (Deutschland), Präsident; Eberhard Dilger, von Deutschland, in Malters; Hanne Dilger, von Deutschland, in Malters; Josef Emmenegger, von Werthenstein, in Wolhusen, und Alois Schaller, von Werthenstein und Wolhusen, in Wolhusen.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

26. April 1967.

Stiftung für Alterswohnungen, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. April 1967 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, zur Linderung der Wohnungsnot und des Mangels an Wohnungen zu niedrigen Mietzinsen für Betagte in Solothurn und Umgebung Alterswohnungen zu erstellen. Die Stiftung verfolgt ausschliesslich gemeinnützige Zwecke. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern; er bezeichnet eine Kontrollstelle. Die Stiftung wird je durch Einzelunterschrift vertreten durch den Präsidenten Dr. Urs Bütiker, von und in Solothurn, den Vizepräsidenten Willy Sutter, von Diegten, in Solothurn, und den Kassier Dr. Otto Kellerhals, von Hägendorf, in Solothurn. Domizil: Westbahnhofstrasse 2, im Büro des Präsidenten.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. April 1967.

Wohlfahrtsstiftung der Kaloderma AG, in Basel (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1949, Seite 2936). Domizil: Reinacherstrasse 131 (bei der Stifterfirma).

21. April 1967.

St. Clara-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunden vom 21. März und 21. April 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die von der Stifterfirma im einzelnen bezeichneten Arbeitnehmer ihres eigenen Betriebes sowie anderer Unternehmungen, welche mit der «St. Claraspital AG» eng verbunden sind, und deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod durch Führung einer Pensions- und Einlegerkasse zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: die Mitglieder Fritz Berger, von Basel, als Präsident, und Dr. Constantin Gyr, von Basel und Einsiedeln, sowie Maria Regina Basler gen. Schwester Hugo, von Zürich und Zeihen, als Sekretärin, welche dem Stiftungsrat nicht angehört, alle in Basel. Domizil: Kleinriehenstrasse 30 (bei der Stifterfirma).

25. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Wullschleger & Schwarz, in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1957, Seite 932). Das Stiftungsstatut wurde durch öffentliche Urkunde vom 28. Februar 1967 mit der Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 18. April 1967 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Wullschleger & Schwarz, Inhaber H. Wullschleger. Sie bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihrer Rechtsnachfolger gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und im Todesfall für die Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 4 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied: Hans Paul Vögtle, von und in Basel.

25. April 1967.

Personalfürsorgestiftung Greif AG Buchdruckerei, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 20. April 1967 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Eduard Greif, von Basel, in Zuzgen, Präsident; Christian Greif, von und in Basel, und Anton Kost, von Triengen, in Birsfelden, Aktuar. Domizil: Schützenmatstrasse 12-16 (bei der Stifterfirma).

25. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Brüderlin, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. April 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Stamm-Arbeitnehmer mit Einschluss des Geschäftsinhabers der Stifterfirma sowie im Todesfall für deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Paul Brüderlin, von Muttens, Präsident, und Paul Borner, von Hägendorf (Solothurn), beide in Basel. Domizil: Hutgasse 1 (bei der Stifterfirma).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

26. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Jordan, in Ettingen (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1957, Seite 1972). Der Präsident des Stiftungsrates, Albert Jordan, wohnt nun in Ettingen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

26. April 1967.

Wohlfahrtsfonds der Firma Hermann Frey A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1960, Seite 3627). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Februar 1967 ist diese Stiftung aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Der Regierungsrat des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde, hat am 12. April 1967 die Zustimmung erteilt. Die Stiftung wird somit gelöscht.

St. Gallen - St-Gall - San Gallò

24. April 1967.

Stiftung für Personalfürsorge der Spetzmann Kohlenhandels A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 79). Das Stiftungsratsmitglied Amélie Doppler heisst infolge Verehelichung nun Amélie Belussi-Doppler, und ist nun Bürgerin von Basel und wohnt in Reinach (Basel-Landschaft).

Aargau - Argovie - Argovia

25. April 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fredi Liechti, in Windisch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. April 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer von Fredi Liechti, Architekturbüro, in Windisch, im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst des Stifters stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Fredi Liechti, von Rüderswil (Bern), in Windisch, als Präsident; Doris Liechti-Böhlen, von Rüderswil (Bern), in Windisch, als Aktuarin, und Peter Keller, von Steinach (St. Gallen), in Brugg, dieser als Vertreter der Arbeitnehmer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei Fredi Liechti, Architekturbüro, Kornfeldstrasse 18.

25. April 1967.

Adolf Soder-Stiftung, in Lenzburg (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1960, Seite 1599). Die Unterschrift der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidentin Dora Soder-Rohr ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Josef C. Simsa, von Möhlin, in Bassersdorf (Zürich). Er führt Einzelunterschrift.

25. April 1967.

Pensionskasse der Angestellten der Firma Kern & Co. A.-G., Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1962, Seite 1039). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. April 1967 und mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 31. März 1967 ist der Stiftungsakt vom 18. August

1944 teilweise geändert worden. Der Zweck der Stiftung ist die Ausrichtung von Pensionen an die Angestellten der Stifterfirma und ihrer Tochtergesellschaften bzw. an ihre Hinterbliebenen.

25. April 1967.

Personalfürsorge der Firma **Walter Lerf, Galvanica, Wildeg**, in **Möriken-Wildeg**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Walter Lerf Galvanica Wildeg», in Möriken-Wildeg, im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftungsratsmitglieder **Walter Lerf, Präsident**, und **Marie Lerf-Bernegger**, beide von Leibstadt, in Möriken-Wildeg, führen Einzelunterschrift. Domizil: in Wildeg, Büro der Firma.

25. April 1967.

Pensionskasse der Seilerwarenfabrik A.-G., in **Lenzburg** (SHAB. Nr. 53 vom 14. März 1961, Seite 644). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes **Max Stoll** ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt: **Urs Hubertus Amsler**, von **Schinznach-Dorf** und **Schaffhausen**, in **Dörfingen** (Schaffhausen).

Tessin - Tessin - Ticino
Distretto di Mendrisio

24 aprile 1967.

Asilo Infantile Comunale di Mendrisio, in **Mendrisio** (FUSC. del 19 febbraio 1966, N° 42, pagina 566). Dr. **Angelo Rossinelli**, già presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato nuovo membro **Oreste Rolandi**, da **ed in Mendrisio**. Nuovo presidente del consiglio è prof. **Plinio Ceppi**, da **Morbio Superiore**, in **Mendrisio**, già membro. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva del presidente e del segretario, oppure da quella di due membri del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau d'Avenches

27 avril 1967.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société d'Agriculture Avenches et environs, à **Avenches**. Sous ce nom, il a été constitué, selon

acte authentique dressé le 2 mars 1967 une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la «Société d'Agriculture Avenches et environs» à **Avenches**, en cas de vieillesse, d'invalidité et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres. Celui-ci désignera un vérificateur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. **Alfred Bigler**, de **Rubigen**, à **Oleyres**, est président; **Gilbert Gentizon**, de **Constantine**, à **Avenches**, est secrétaire. Adresse de la fondation: Société d'Agriculture Avenches et environs.

Genf - Genève - Ginevra

24 avril 1967.

Fondation de la Cité Universitaire de Genève, à **Genève** (FOSC. du 15 septembre 1962, page 2640). Les pouvoirs de **Jean-Aimé Baumann**; **François Peyrot**; **Hermann Blanc**; **Albert Jacques**; **Pierre Bouffard** et **Jean Graven** sont radiés. Signature: collective de **Raymond Racine**, de **La Chaux-de-Fonds**, à **Genève**, président, ou **Gil Vaucher**, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, ou **Paul Gilliard**, de **Genève**, à **Hermance**, vice-président, avec **Christian Hauser**, de **Céligny**, à **Genève**, secrétaire, ou **Denis Berthout van Berchem**, de **Genève**, à **Vandœuvre**, ou **Gaston Cuendet**, de **et à Genève**, ou **Jean-Claude Mo-Costabella**, de **Gondiswil**, à **Genève**, tous membres du bureau du conseil.

24 avril 1967.

Rayonnement Dominicain, à **Genève**, fondation ecclésiastique (FOSC. du 29 octobre 1966, page 3413). Les pouvoirs de **Simone Léculier** (Sœur **Henri-Marie**) sont radiés. **Marguerite Crance** (Mère **Marie de la Résurrection**), de **France**, à **Rome**, membre du conseil, signe individuellement.

26 avril 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Westland SA, à **Genève**, fondation. Date de l'acte constitutif: 4 janvier 1967. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective de **Philippe de Coulon**, de **Neuchâtel**, à **Lancy**, président, et **Geoffrey Mardon**, de **Grande-Bretagne**, à **Chêne-Bougeries**, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 2, Cours de Rive, chez **Westland SA**.

Banque Troillet et Cie. S.A. Martigny

Actif	Bilan au 31 décembre 1966		Passif
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Fr.		Fr.
Coupons	1 272 643.98		851 542.19
Avoirs en banque à vue	1 722.30		3 374 507.30
Avoirs en banque à terme	3 972 414.49		22 308.80
Effets de change	865 855.55		6 101 252.06
Reports	1 157 179.70		
Comptes courants débiteurs en blanc	22 131.65		
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Fr. 3 757 971.15		Créanciers à terme
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	Fr. 4 670 269.81		Fr. —
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 15 863 906.99	24 292 147.95	Créanciers à plus d'une année ferme
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 563 747.—		Fr. 121 480.40
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	Fr. 26 766.—		Dépôts en caisse d'épargne
Avances en compte courant et prêts à des incorporations de droit public	Fr. 2 710 675.35	3 301 188.35	Livrets de dépôts
Placements hypothécaires			Obligations et bons de caisse
Titres et participations permanentes	253 000.—		Emprunts par obligations
Participations syndicales	3 698 523.60		Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
Immeubles à l'usage de la banque	463 101.15		Chèques et dispositions à court terme
Autres immeubles	1 373 440.90		Traites et acceptations
Autres postes de l'actif	1.—		Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
	659 286.55		Autres postes du passif
	41 332 637.17		Capital
			Fr. 725 000.—
Produits	Comptes de profits et pertes de l'exercice 1966		Réserves
Solde reporté de l'exercice précédent	Fr.		Bénéfice selon compte de profits et pertes: report
Intérêts créanciers	12 165.49		et pertes: report
Commissions	1 157 947.82		bénéfice 1966
Produit du portefeuille effets	806 203.82		Fr. 318 028.63
Produit du portefeuille titres, des participations permanentes et syndicales	141 363.75		330 194.12
Produit des immeubles	74 076.59		
Divers	44 086.50		
	2 235 843.97		
	Répartition du bénéfice net		
	Fr.		
Dividende de 5% (au prorata 1.7.66 - 31.12.66)	175 000.—		
Versements aux réserves (res lég.)	Fr. 25 000.—		
Versements aux réserves (spéc.)	Fr. 125 000.—		
Tantômes			
Contributions aux institutions de prévoyance	5 194.12		
Report à compte nouveau	330 194.12		
	4 362 918.18		
Montant des avals et cautionnements	4 362 918.18		
Montant des engagements par endossement d'effets réescomptés	451 950.—		
Montant des engagements par accreditifs irrévocables	511 925.01		

Il n'existe pas au 31 décembre 1966 d'autres engagements, même conditionnels, que ceux inscrits au bilan ci-dessus, et la banque n'est pas partie défenderesse dans un litige en cours à la date du bilan.

Neue Bank, Zürich

Aktiven	Fr.	Quartalsbilanz per 31. März 1967	Fr.	Passiven	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 011 900.70			Bankenkreditoren auf Sicht	2 814 644.12
Coupons	24 031.90			Bankenkreditoren auf Zeit	51 728 633.60
Bankendebitoren auf Sicht	7 115 428.35			Verpflichtungen aus Reportgeschäften	958 468.90
Bankendebitoren auf Zeit	26 932 782.—			Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	19 852 290.10
Wechsel	3 421 304.90			Kreditoren auf Zeit	17 203 811.85
Reports	961 530.40			Depositenhefte	4 826 009.97
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	7 624 902.88			Kassaobligationen	219 000.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung (wovon mit hypothekarischer Deckung Fr. 5 888 455.30)	43 139 380.24			Checks und kurzfristige Dispositionen	17 590.35
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 159 850.65			Sonstige Passiven	4 529 110.75
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung (wovon mit hypothekarischer Deckung Fr. 2 700 000.—)	16 873 361.25			Kapital	20 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	11 389 984.10			Gesetzliche Reserve	2 600 000.—
Sonstige Aktiven	520 161.05			Gewinnvortrag	425 058.78
Garantien und Bürgschaften: Fr. 13 493 961.90				Garantien und Bürgschaften: Fr. 13 493 961.90	
	125 174 618.42				125 174 618.42

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1967

(OZD) Wie aus der Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion hervorgeht, hat sich der Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1967 noch weiterentwickelt und weist für diese Jahreszeit neue Höchstziffern auf. Doch bleibt die Zuwachsrates unserer Auslandsbezüge ungefähr gleichhoch wie vor einem Jahr, während diejenige des Exports um mehr als die Hälfte zurückgegangen ist. Die Einfuhr erreicht 4329,6 Mio Fr., das sind 246,6 Mio oder 6 % (1. Quartal 1966: 6,3 %) mehr als in den ersten drei Monaten des Vorjahres. Die Ausfuhr beläuft sich auf 3526,2 Mio Fr. und überschreitet das Ergebnis des entsprechenden Zeitraums des vergangenen Jahres um 217,9 Mio oder 6,6 % (1. Quartal 1966: 13,7 %). Infolge der verlangsamten Ausfuhrsteigerung ist der Passivsaldo der Handelsbilanz um 28,7 Mio oder 3,7 % auf 803,4 Mio Fr. gestiegen. Diese Bewegung steht somit im Gegensatz zu der in den Vergleichsperioden 1965 und 1966 eingetretenen Abnahme des Defizits.

Entwicklung der Handelsbilanz

1. Vierteljahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1963	3 692 727	3205,9	298 099	2377,4	828,5	74,2
1964	4 534 251	3753,7	339 479	2597,1	1156,6	69,2
1965	4 976 406	3841,9	439 565	2910,5	931,4	75,8
1966	4 651 356	4083,0	449 281	3308,3	774,7	81,0
1967	5 053 003	4329,6	458 845	3526,2	803,4	81,4

Einfuhr

Im Berichtsquartal steht der Anteil der Rohstoffe und Halbfabrikate mit 46,1 % auf gleicher Höhe wie in der Parallelperiode des Vorjahres, und Energieträger weisen mit 4,9 % gegen 5 % vor einem Jahr nur eine geringe anteilmässige Aenderung auf. Dagegen verzeichnet der Anteil der Investitionsgüter einen Rückgang (15,7 % gegen 17,7 %) zugunsten der Konsumgüter (33,2 % gegen 31,1 %).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	1. Vierteljahr		1. Vierteljahr	
	1966	1967	1966	1967
Rohstoffe, Halbfabrikate	2184	2375	1884,1	1996,1
Energieträger	2051	2252	204,8	213,5
Investitionsgüter	61	60	723,4	681,8
Konsumgüter	355	366	1270,7	1438,2
Total	4651	5053	4083,0	4329,6

Gegenüber den ersten drei Monaten 1966 haben sich die Zufuhren von rohem Erdöl mengen- und wertmässig ungefähr verdreifacht und diejenigen von Hafer verdoppelt. Eine Erhöhung von über 20 % registrieren unter den übrigen wichtigen Importgütern nichtzubereitetes Fleisch, Aluminiumoxyd, Rohbaumwolle, Wirk-, Strick- und Bekleidungswaren, Rohkupfer, Automobile, Schuhe, Papiermasse und -holz sowie Papiere und Pappen. Den Absolutzahlen nach entfallen die grössten Wertsteigerungen auf Automobile (+ 9621 St., 49,3 Mio Fr.), rohes Erdöl (+ 47,3 Mio), Bekleidungswaren (+ 26,7), elektrische Maschinen (+ 21,5) und nichtzubereitetes Fleisch (+ 21,2 Mio Fr.).

Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahrszeitraum sind die Zufuhren von Gross-Schlachtvieh der Menge und dem Werte nach um mehr als die Hälfte gesunken. Eine Verminderung von mehr als 20 % verzeichnen Mahlweizen, Futtergerste, Oelsaaten, Heiz- und Dieselöl sowie Roheisen. Die bedeutendsten absoluten Wertebussen betreffen neben Flugzeugen und Flugzeugteilen Heizöl (-25,9 Mio Fr.), Rohkaffee (-10,2), Oelsaaten (-10,2), Futtergerste (-7,1) und Roheisen (-6,4 Mio Fr.).

Ausfuhr

Gegenüber dem ersten Vierteljahr 1966 hat im Berichtsquartal der Anteil der Rohstoffe und Halbfabrikate (39,9 %) keine Aenderung erfahren. Wie bei der Einfuhr verzeichnen dagegen Konsumgüter eine anteilmässige Zunahme (29,4 % gegen 28,9 %) auf Kosten der Investitionsgüter (30,6 % gegen 31,1 %).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 Tonnen		Werte in Mio Fr.	
	1. Vierteljahr		1. Vierteljahr	
	1966	1967	1966	1967
Rohstoffe, Halbfabrikate	294	274	1320,1	1405,8
Energieträger	44	64	3,9	4,9
Investitionsgüter	55	55	1028,0	1078,7
Konsumgüter	56	66	956,3	1036,8
Total	449	459	3308,3	3526,2

Im Vergleich zum ersten Quartal 1966 vermochte die Metallindustrie ihren Auslandsabsatz um 118,9 Mio Fr. oder 6,9 % zu erweitern. Mehr als ein Drittel des Anstiegs entfällt auf die Uhrenindustrie (+ 41,5 Mio Fr., 9,8 %). Der Export von elektrischen Maschinen hat ebenfalls um 9,8 % (+ 18,6 Mio) zugenommen, während die Versandsteigerung bei Instrumenten und Apparaten nur 6,6 %, bei Aluminium 4,5 % und bei nichtelektrischen Maschinen 4,2 % beträgt. Die Zuwachsrates der chemischen Industrie hält sich mit 13,3 % (+ 89,8 Mio Fr.) auf dem Stand des Vorjahres, und zwar namentlich infolge erhöhter Verkäufe von gewerblichen Chemikalien (+ 70 Mio). Grösser sind auch die Lieferungen von Pharmazeutika und Parfümeriewaren, während die Ausfuhr von synthetischen organischen

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	1. Quartal 1966	4. Quartal 1966	1. Quartal 1967
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	1714,4	2214,6	1833,3
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	737,2	900,1	768,2
Maschinen, elektrische	190,7	223,5	209,3
Instrumente, Apparate	148,3	188,1	158,1
Uhren	in 1000 Stück	14312,6	20043,7
	in Mio Fr.	424,9	636,0
Aluminium	48,4	58,5	50,6
Chemische Industrie	674,4	729,8	764,2
davon:			
Pharmazeutika	151,4	155,5	162,9
Synthetische organische Farbstoffe	154,1	161,0	155,2
Parfümerie	27,4	31,5	34,6
Chemikalien, andere	341,4	381,7	411,4
Textilindustrie	356,7	361,9	367,3
davon:			
Garne aus Schappe	2,3	2,3	2,0
Chemiefasern und -garne	81,1	84,0	83,9
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	38,7	39,2	42,5
Bänder aus Textilien	3,9	4,0	3,7
Garne aus Wolle	10,2	11,9	8,9
Gewebe aus Wolle	15,2	15,0	14,6
Garne aus Baumwolle	15,1	18,5	17,9
Gewebe aus Baumwolle	49,3	48,0	54,6
Stückereien	43,2	41,8	36,3
Wirk-, Strickwaren	24,2	26,1	24,2
Bekleidungswaren	33,5	24,9	35,3
Konfektionswaren, andere	6,4	6,8	7,0
Hutgeflechte	14,3	10,5	10,2
Schuhe	24,7	23,0	25,8
davon:			
Schuhe aus Leder	in 1000 Paar	610,0	425,5
Schuhe, andere	in 1000 Paar	167,0	107,1
Nahrungs- und Gennsmittel	167,5	201,9	173,9
davon:			
Käse	51,4	63,3	54,8
Milchkonserven, Kindermehl	10,3	11,2	12,4
Schokolade	13,4	25,0	15,2
Suppen, Bouillon	9,6	13,6	10,7
Tabakfabrikate	38,8	44,1	41,7
Bücher, Zeitungen	23,8	37,5	27,3

Farbstoffen sozusagen keine Aenderung erfahren hat. Der Umsatz der Textilindustrie weist eine Verstärkung von 10,6 Mio Fr. (3 %) auf, wobei der erhöhte Versand vor allem von Chemiefasern und -garnen, Geweben aus Seide und Chemiefasern sowie von Baumwollgarnen und -geweben den Ausschlag bei Stickereien (-6,9 Mio), Wollgarnen und -geweben mehr als ausgleicht. Der Export von Schuhen zeigt eine mässige Entwicklung (+ 1,1 Mio), wogegen die Verkäufe von Hutgeflechtem um mehr als einen Viertel (-4,1 Mio) zurückgegangen sind. Die Ausfuhrsteigerung der Nahrungs- und Genussmittelindustrie (+ 6,4 Mio Fr. oder 3,8 %) beruht insbesondere auf vermehrten Lieferungen von Käse, Milchkonserven und Tabakfabrikaten. Beträchtlich erweitert hat sich auch der Versand von Büchern und Zeitungen (+ 3,5 Mio Fr.).

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr				Ausfuhr					
	I. Quartal		IV. Quartal		I. Quartal		IV. Quartal			
	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967		
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr			
BR Deutschland	1175,0	1332,5	1233,8	28,8	28,5	542,6	548,8	477,3	16,4	13,5
Frankreich	600,8	611,9	563,8	14,7	13,0	277,1	363,8	329,8	8,4	9,4
Italien	405,0	435,5	420,5	9,9	9,7	262,9	340,7	306,2	7,9	8,7
Belgien-Luxemburg	433,5	165,1	152,6	3,3	3,5	96,7	102,2	97,6	2,9	2,8
Niederlande	135,1	170,2	159,5	3,3	3,7	128,7	112,0	118,2	3,9	3,4
EWG	2449,4		2715,2		2530,2		60,0		58,4	
Oesterreich	125,3	144,3	146,7	3,1	3,4	145,8	177,3	170,3	4,4	4,8
Grossbritannien	310,7	339,5	369,2	7,6	8,5	239,8	231,5	273,1	7,2	7,7
Portugal	11,2	12,8	17,6	0,3	0,4	40,6	36,6	42,8	1,2	1,2
Dänemark	61,0	69,8	68,0	1,5	1,6	61,3	74,0	73,1	1,9	2,1
Norwegen	15,9	18,4	20,9	0,4	0,5	42,0	50,7	46,5	1,3	1,3
Schweden	99,7	105,1	123,4	2,4	2,9	110,6	122,5	130,8	3,3	3,7
Finnland	9,7	14,1	14,8	0,2	0,3	41,3	50,4	42,1	1,2	1,2
EFTA	633,5		704,0		760,6		15,5		17,6	
Spanien	42,6	52,9	42,3	1,0	1,0	99,1	113,0	100,9	3,0	2,9
Tschechoslowakei	24,9	31,5	26,8	0,6	0,6	22,1	28,5	16,3	0,7	0,5
Jugoslawien	12,4	16,2	12,2	0,3	0,3	20,7	33,0	30,9	0,6	0,9
Europa	3256,2		3643,7		3448,3		79,7		79,6	
Südafrika	6,6	5,6	6,0	0,2	0,1	47,7	58,2	40,7	1,4	1,2
Hongkong	10,9	13,0	15,8	0,3	0,4	49,9	62,8	62,8	1,5	1,8
Japan	54,6	62,0	63,0	1,3	1,5	59,6	89,5	66,1	1,8	1,9
Kanada	37,7	34,7	31,8	0,9	0,7	43,8	65,7	59,8	1,3	1,7
USA	392,5	354,0	363,4	9,6	8,4	315,3	450,6	352,0	9,5	10,0
Mexiko	15,7	7,4	17,5	0,4	0,4	35,1	42,6	33,7	1,1	1,0
Brasilien	17,2	19,5	16,6	0,4	0,4	30,4	38,4	31,7	0,9	0,9
Argentinien	20,9	19,0	26,0	0,5	0,6	24,8	34,7	26,0	0,7	0,7
Australien	13,3	8,3	15,3	0,3	0,4	41,4	51,0	43,9	1,3	1,2
Uebersee	826,8		819,1		881,3		20,3		20,4	
Total	1044,8		1415,6		1122,6		31,6		31,8	

Geographische Verteilung

Die Einfuhr aus der EWG weist im Vergleich zum ersten Quartal 1966 eine Zunahme von 80,8 Mio Fr. oder 3,3 % auf. Dabei steht den erhöhten Zufuhren aus der Bundesrepublik Deutschland (+ 58,8 Mio), Italien (+ 15,5 Mio) und den Beneluxländern (+ 43,5 Mio) ein Rückgang unserer Bezüge aus Frankreich (-37 Mio) gegenüber. Trotz der verstärkten Lieferungen nimmt die EWG im Berichtsquartal nur mit 58,4 % an unserer Versorgung teil, gegenüber 60 % vor einem Jahr und 62,6 % in den ersten drei Monaten 1966. Da die Eindeckungen in der EFTA eine Steigerung um 127,1 Mio Fr. oder 20,1 % verzeichnen, ist der Anteil dieser Länder an unserer Einfuhr auf 17,6 % (1. Quartal 1966: 15,5 %) gestiegen. An dieser Entwicklung partizipieren vor allem Grossbritannien (+ 58,5 Mio), Schweden (+ 23,7 Mio) und Oesterreich (+ 21,4 Mio Fr.). Der Import aus Uebersee hat sich um 54,5 Mio Fr. oder 6,6 % verstärkt, und zwar namentlich infolge vermehrter Käufe in Japan, Argentinien, Hongkong und Australien. Gesunken sind indessen die Bezüge aus den USA (-29,1 Mio) und Kanada (-5,9 Mio Fr.).

An der beträchtlichen Wertsteigerung der Ausfuhr nach der EFTA (97,3 Mio Fr. oder 14,3 %) sind alle Mitgliedstaaten beteiligt, vor allem aber Grossbritannien (+ 33,3 Mio), Oesterreich (+ 24,5 Mio) und Schweden (+ 20,2 Mio Fr.). Der Anteil dieses Wirtschaftsgebietes an unserer Gesamtausfuhr hat sich in der Berichtsperiode auf 22,1 % (1. Quartal 1966: 20,6 %) erhöht, während derjenige der EWG auf 37,7 % (39,5 %) gesunken ist. Dieser Rückgang beruht auf der schwachen Zunahme der Nachfrage nach Schweizer Waren seitens des Gemeinsamen Marktes (+ 21,1 Mio Fr. oder 1,6 %). Der Versand nach der Bundesrepublik Deutschland ist um 65,3 Mio Fr. zurückgegangen, während er in den ersten drei Monaten 1966 im Vergleich zum vorangegangenen Jahr noch einen Anstieg von 38,7 Mio Fr. verzeichnete. Abgenommen hat im Berichtsquartal auch der Export nach den Niederlanden (-10,5 Mio), wogegen die Lieferungen nach Frankreich und Italien eine Zunahme registrieren (+ 52,7 bzw. 43,3 Mio). Bei den übrigen europäischen Ländern ist die Mehrausfuhr nach Jugoslawien (+ 10,2 Mio) und der Rückgang der Verkäufe nach der Tschechoslowakei (-5,8 Mio) zu erwähnen. Die Absatzsteigerung nach Uebersee (+ 77,8 Mio) betrifft namentlich die USA (+ 37,6 Mio), Kanada, Hongkong und Japan. Rückläufig ist dagegen der Versand nach Südafrika und Mexiko.

Das traditionelle Defizit im Handel mit Europa hat sich im Vergleich zum entsprechenden Vorjahrszeitraum um 52 Mio Fr. oder 5,2 % erhöht und beträgt 1044,7 Mio Fr. Diese Verschlechterung resultiert in erster Linie aus dem Warenaustausch mit der EWG, der mit einem um 59,7 Mio Fr. höheren Passivsaldo (1201,1 Mio) als im ersten Vierteljahr 1966 abschliesst. Aus dem Verkehr mit der EFTA ergibt sich ein Aktivum von nur 18,1 Mio Franken gegenüber einem solchen von 47,9 Mio im Vorjahr. Der Ausfuhrüberschuss im Gütertausch mit Uebersee hat um 23,3 Mio auf 241,3 Mio Franken zugenommen.

104. 6. 5. 67

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier trimestre 1967

(DGD) Il ressort d'un communiqué de la Direction générale des douanes que le commerce extérieur suisse s'est encore développé pendant le premier trimestre de 1967 et a atteint de nouveaux chiffres records pour cette période de l'année. Toutefois, le taux de croissance de nos achats à l'étranger est demeuré à peu près ce qu'il était il y a un an, alors que celui de nos ventes s'est réduit de plus de la moitié. Les importations se sont élevées à 4329,6 millions de francs, ce qui fait 246,6 millions ou 6 % (1^{er} trim. 1966: 6,3 %) de plus que pour les trois premiers mois de l'année précédente. Les exportations ont totalisé 3526,2 millions de francs et dépassent de 271,9 millions ou de 6,6 % (1^{er} trim. 1966: 13,7 %) les résultats de la période parallèle de l'année passée. Le ralentissement du rythme de nos expéditions a provoqué une aggravation du solde passif de la balance commerciale trimestrielle, qui a augmenté de 28,7 millions ou de 3,7 %, pour se fixer à 803,4 millions. Cette évolution s'oppose ainsi à l'amélioration du déficit qui avait été constatée pour cette période de l'année en 1965 et 1966.

Evolution de la balance commerciale

1 ^{er} trimestre	Importation		Exportation		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.		
1963	3 692 727	3205,9	298 099	2377,4	828,5	74,2
1964	4 534 251	3753,7	339 479	2597,1	1156,6	69,2
1965	4 976 406	3841,9	439 565	2910,5	931,4	75,8
1966	4 651 356	4083,0	449 281	3308,3	774,7	81,0
1967	5 053 003	4329,6	458 845	3526,2	803,4	81,4

Importation

Par rapport à la période correspondante de 1966, la part des matières premières et demi-produits (46,1 %) dans les importations du trimestre en revue ne s'est pas modifiée. Celle des produits énergétiques n'a guère varié (4,9 % contre 5 % il y a un an). En revanche, on note un recul de la part des biens d'équipement (15,7 % contre 17,7 %) au profit des biens de consommation (33,2 % contre 31,1 %).

Marehandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1 ^{er} trim. 1966	1 ^{er} trim. 1967	1 ^{er} trim. 1966	1 ^{er} trim. 1967
Matières premières et demi-produits	2184	2375	1884,1	1996,1
Produits énergétiques	2051	2252	204,8	213,5
Biens d'équipement	61	60	723,4	681,8
Biens de consommation	355	366	1270,7	1438,2
Total	4651	5053	4083,0	4329,6

Comparativement aux trois premiers mois de 1966, les importations de pétrole brut ont à peu près triplé en quantité et en valeur, alors que celles d'avoine ont doublé. Parmi les autres marchandises importées, on observe

des accroissements d'environ 20 % pour les viandes non préparées, l'oxyde d'aluminium, le coton brut, la bonneterie, les articles d'habillement, le cuivre brut, les automobiles, les chaussures, les bois et pâtes à papier, les papiers et cartons. En chiffres absolus, les augmentations ad valorem les plus fortes concernent les automobiles (+ 9621 pièces, 49,3 millions), le pétrole brut (+ 47,3 millions), les articles d'habillement (+ 26,7 millions), les machines électriques (+ 21,5 millions), les viandes non préparées (+ 21,2 millions).

D'une année à l'autre, les arrivages de gros bétail de boucherie ont fléchi de plus de la moitié, en quantité et en valeur. La diminution a dépassé 20 % pour le froment panifiable, l'orge fourragère, les graines oléagineuses, les huiles de chauffage, l'huile Diesel, le fer brut. En chiffres absolus, les baisses ad valorem les plus sensibles touchent, à part les avions et leurs pièces, les huiles de chauffage (- 25,9 millions), le café vert (- 10,2 millions), les graines oléagineuses (- 10,2 millions), l'orge fourragère (- 7,1 millions), le fer brut (- 6,4 millions).

Exportation

Au regard du premier trimestre de 1966, la part des matières premières et demi-produits dans les exportations du trimestre en revue n'a pas varié (39,9 %). Par contre, comme à l'importation, on observe un resserrement de la part occupée par les biens d'équipement (30,6 % contre 31,1 %), au profit des biens de consommation (29,4 % contre 28,9 %).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1 ^{er} trim. 1966	1 ^{er} trim. 1967	1 ^{er} trim. 1966	1 ^{er} trim. 1967
Matières premières et demi-produits	294	274	1320,1	1405,8
Produits énergétiques	44	64	3,9	4,9
Biens d'équipement	55	55	1028,0	1078,7
Biens de consommation	56	66	956,3	1036,8
Total	449	459	3308,3	3526,2

Comparativement au premier trimestre de 1966, l'industrie métallurgique a augmenté ses ventes de 118,9 millions de francs ou de 6,9 %. Plus du tiers de cette extension doit être mise au compte de l'horlogerie (+ 41,5 millions ou 9,8 %). La progression a aussi été de 9,8 % pour les machines électriques (+ 18,6 millions), mais elle ne s'est élevée qu'à 6,6 % pour les instruments et appareils, à 4,5 % pour l'aluminium et à 4,2 % pour les machines non électriques. L'industrie chimique a réussi à maintenir le taux de croissance de ses expéditions (13,3 % ou 89,3 millions), et cela grâce surtout aux produits chimiques industriels (+ 70 millions). Les livraisons de produits pharmaceutiques et de parfumerie se sont aussi accrues. Quant aux sorties de colorants organiques synthétiques, elles sont restées à peu près stables. Le chiffre d'affaires de l'industrie textile s'est renforcé de 10,6 millions de francs (3 %). L'augmentation des ventes, notamment de fils et fibres chimiques, de tissus en soie et en fibres chimiques, de fils et

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	1 ^{er} trim. 1966	4 ^e trim. 1966	1 ^{er} trim. 1967
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1714,4	2214,6	1833,3
dont:			
Machines non électriques	737,2	900,1	768,2
Machines électriques	190,7	223,5	209,3
Instruments, appareils	148,3	188,1	158,1
Montres	en 1000 pièces en mio de fr.	20043,7 636,0	14442,1 466,4
Aluminium	48,4	58,5	50,6
Industrie chimique	674,4	729,8	764,2
dont:			
Produits pharmaceutiques	151,4	155,5	162,9
Colorants organiques synthétiques	154,1	161,0	155,2
Parfumerie	27,4	31,5	34,6
Produits chimiques, autres	341,4	381,7	411,4
Industrie textile	356,7	361,9	367,3
dont:			
Fils de schappe	2,3	2,3	2,0
Fils et fibres chimiques	81,1	84,0	83,9
Tissus de soie et de fibres chimiques	38,7	39,2	42,5
Rubans en textiles	3,9	4,0	3,7
Fils de laine	10,2	11,9	8,9
Tissus de laine	15,2	15,0	14,6
Fils de coton	15,1	18,5	17,9
Tissus de coton	49,3	48,0	54,6
Broderies	43,2	41,8	36,3
Bonneterie	24,2	24,2	24,2
Articles d'habillement	33,5	24,9	35,3
Confection, autre	6,4	6,8	7,0
Tresses à chapeaux	14,3	10,5	10,2
Chaussures	24,7	23,0	25,8
dont:			
Chaussures en cuir	en 1000 paires	610,0	425,5
Chaussures, autres	en 1000 paires	167,0	107,1
Denrées alimentaires, tabacs	167,5	201,9	173,9
dont:			
Fromage	51,4	63,3	54,8
Lait conservé, farines pour enfants	10,3	11,2	12,4
Chocolat	13,4	25,0	15,2
Soupes, bouillons	9,6	13,6	10,7
Tabacs manufacturés	38,8	44,1	41,7
Livres, journaux	23,8	37,5	27,3

tissus de coton, a plus que compensé le recul subi par les fournitures de broderies (- 6,9 millions), de fils et de tissus de laine. Les exportations de chaussures se sont développées modérément (+ 1,1 million), mais celles de tresses à chapeaux ont fléchi de plus du quart (- 4,1 millions). Les livraisons de l'industrie des denrées alimentaires et du tabac ont progressé de 6,4 millions (+ 3,8 %), grâce en particulier aux fromages, aux tabacs manufacturés et aux conserves de lait. On note aussi une expansion remarquable des expéditions de livres et de journaux (+ 3,5 millions).

Répartition géographique

Principaux partenaires commerciaux

	Importations					Exportations				
	trimestre					trimestre				
	1 ^{er} 1966	4 ^e 1966	1 ^{er} 1967	1 ^{er} 1966	1 ^{er} 1967	1 ^{er} 1966	4 ^e 1966	1 ^{er} 1967	1 ^{er} 1966	1 ^{er} 1967
	en millions de francs					en millions de francs				
	en % des importations totales					en % des exportations totales				
République fédérale d'Allemagne	1175,0	1332,5	1233,8	28,8	28,5	542,6	548,8	477,3	16,4	13,5
France	600,8	611,9	563,8	14,7	13,0	277,1	363,8	329,8	8,4	9,4
Italie	405,0	435,5	420,5	9,9	9,7	262,9	340,7	306,2	7,9	8,7
Belgique-Luxemb.	133,5	165,1	152,6	3,3	3,5	96,7	102,2	97,6	2,9	2,8
Pays-Bas	135,1	170,2	159,5	3,3	3,7	128,7	112,0	118,2	3,9	3,4
CEE Total	2449,4	2715,2	2530,2	60,0	58,4	1308,0	1467,5	1329,1	39,5	37,7
Autriche	125,3	144,3	146,7	3,1	3,4	145,8	177,3	170,3	4,4	4,8
Grande-Bretagne	310,7	339,5	309,2	7,6	8,5	239,8	231,5	273,1	7,2	7,7
Portugal	11,2	12,8	17,6	0,3	0,4	40,6	36,6	42,8	1,2	1,2
Danemark	61,0	69,8	68,0	1,5	1,6	61,3	74,0	73,1	1,9	2,1
Norvège	15,9	18,4	20,9	0,4	0,5	42,0	50,7	46,5	1,3	1,3
Suède	99,7	105,7	123,4	2,4	2,9	110,6	122,5	130,8	3,3	3,7
Finlande	9,7	14,1	14,8	0,2	0,3	41,3	50,4	42,1	1,2	1,2
AELE Total	633,5	704,0	760,6	15,5	17,6	681,4	743,0	778,7	20,6	22,1
Espagne	42,6	52,9	42,3	1,0	1,0	99,1	113,0	100,9	3,0	2,9
Tchécoslovaquie	24,9	31,5	26,8	0,6	0,6	22,1	28,5	16,3	0,7	0,5
Yougoslavie	12,4	16,2	12,2	0,3	0,3	20,7	33,0	30,9	0,6	0,9
Europe Total	3256,2	3643,7	3448,3	79,7	79,6	2263,5	2549,2	2403,6	68,4	68,2
Afrique du Sud	6,6	5,6	6,0	0,2	0,1	47,7	58,2	40,7	1,4	1,2
Hongkong	10,9	13,0	15,8	0,3	0,4	49,9	62,8	62,8	1,5	1,8
Japon	54,6	62,0	63,0	1,3	1,5	59,6	89,5	66,1	1,8	1,9
Canada	37,7	34,7	31,8	0,9	0,7	43,8	65,7	59,8	1,3	1,7
USA	392,5	354,0	363,4	9,6	8,4	315,3	450,6	352,0	9,5	10,0
Mexique	15,7	7,4	17,5	0,4	0,4	35,1	42,6	33,7	1,1	1,0
Brazil	17,2	19,5	16,6	0,4	0,4	30,4	38,4	31,7	0,9	0,9
Argentine	20,9	19,0	26,0	0,5	0,6	24,8	34,7	26,0	0,7	0,7
Australie	13,3	8,3	15,3	0,3	0,4	41,4	51,0	43,9	1,3	1,2
Outre-mer Total	826,8	819,1	881,3	20,3	20,4	1044,8	1415,6	1122,6	31,6	31,8

Les importations en provenance de la CEE se sont accrues de 80,8 millions de francs ou de 3,3 % comparativement au premier trimestre de 1966. Au recul des arrivages français (- 37 millions) s'oppose un accroissement des livraisons de la République fédérale d'Allemagne (+ 58,8 mil-

lions), de l'Italie (+ 15,5 millions) et des pays du Benelux (+ 43,5 millions). En dépit du renforcement de ses expéditions, la CEE n'a participé que pour 58,4 % à notre ravitaillement dans le trimestre en revue, contre 60 % il y a un an et même 62,6 % pour les trois premiers mois de 1965. La part de l'AELE s'est élevée à 17,6 % (1^{er} trim. 1966: 15,5 %), à la suite d'une augmentation de 127,1 millions de francs ou de 20,1 % de ses livraisons. Ce sont surtout la Grande-Bretagne (+ 58,5 millions), la Suède (+ 23,7 millions) et l'Autriche (+ 21,4 millions) qui ont contribué à ce développement. Les pays d'outre-mer ont fourni pour 54,5 millions ou 6,6 % de marchandises de plus qu'il y a un an, grâce à des arrivages plus importants, notamment du Japon, de l'Argentine, de Hongkong et de l'Australie. Pourtant, les USA ont diminué le volume de leurs fournitures de 29,1 millions et le Canada de 5,9 millions.

L'accroissement des exportations vers l'AELE est remarquable avec une plus-value de 97,3 millions de francs ou de 14,3 %. Tous nos partenaires de l'Association ont participé à cette évolution, en particulier la Grande-Bretagne (+ 33,3 millions), l'Autriche (+ 24,5 millions) et la Suède (+ 20,2 millions). La part de ce bloc économique dans le total des ventes suisses est passée à 22,1 % contre 20,6 % pour le premier trimestre de l'année précédente, alors que celle de la CEE s'est réduite à 37,7 % contre 39,5 % il y a un an. Ce recul s'explique par la faible augmentation de la demande du Marché commun dans notre pays (+ 21,1 millions ou 1,6 %). Nos expéditions vers la République fédérale d'Allemagne ont baissé de 65,3 millions de francs, alors que de janvier à mars 1966 elles avaient encore augmenté de 38,7 millions par rapport à l'année précédente. Dans le trimestre sous rubrique, notre chiffre d'affaires aux Pays-Bas s'est aussi réduit (- 10,5 millions). En revanche, on constate un accroissement des livraisons à la France (+ 52,7 millions) et à l'Italie (+ 43,3 millions). Pour les autres pays européens, signalons le renforcement des sorties vers la Yougoslavie (+ 10,2 millions) et la régression de nos ventes à la Tchécoslovaquie (- 5,8 millions). La progression des fournitures aux pays d'outre-mer (+ 77,8 millions ou 7,4 %) est due avant tout aux USA (+ 36,7 millions), au Canada, à Hongkong et au Japon, mais les expéditions vers l'Afrique du Sud et le Mexique ont fléchi.

Le déficit traditionnel de notre commerce avec l'Europe s'est accru de 52 millions de francs ou de 5,2 % par rapport à la période correspondante de l'année précédente, pour se fixer à 1044,7 millions. Cette aggravation résulte en premier lieu de l'évolution de nos échanges avec la CEE, qui ont bouclé par un excédent d'importation (1201,1 millions) supérieur de 59,7 millions à celui du premier trimestre de 1966. Le trafic avec l'AELE a laissé un solde actif de 18,1 millions seulement, contre 47,9 millions un an auparavant. Le négoce avec les pays d'outre-mer a été caractérisé par un surplus d'exportation de 241,3 millions de francs, ce qui fait 23,3 millions de plus qu'il y a une année.

104. 6. 5. 67

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 5. Mai 1967 - Cours de conversion dès le 5 mai 1967

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8,73½; Dänemark/Danemark: Fr. 62,70; Deutschland/Allemagne: Fr. 109,10; Frankreich/France: Fr. 87,85; Italien/Italie: Fr. -69½/100; Marokko/Maroc: Fr. 86,20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120,10; Norwegen/Norvège: Fr. 60,65; Oesterreich/Autriche: Fr. 16,76½; Schweden/Suède: Fr. 84.—

Grossbritannien und Irland (Eire)*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12,13*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 104. 6. 5. 67

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bichsel Erna u. Hulda 50-20147. Aarburg: Elektro-Bau AG Aarburg 46-4777. Affoltern am Albis: Schaunig R. dipl. Radioelektriker 80-62680. Aigle: Succession Jean Passello 18-5453. Alpnach Dorf: von Wyl Hans Agenter Helvetia-Feuer 60-23795. Altdorf (UR): Z'gräggen-Aschwanden Hans Bedachungsgeschaft 60-12724. Alterswil: Aeby Moritz Zentralheizungen Spengler 17-7990. Ambrì: Boggesi di Prato 65-6861. Arbon: Damenchor 90-19157. Ascona: Bewatour GmbH 65-3135. Baar: Mathys-Schneider Oscar techn. Angestellter 60-23786. Baden: Curlingclub Lägeren 50-15894. - Giedemann Willi Treuhänder u. Verwaltungsbüro 50-15893. - Salzmann Hans Rudolf Techniker 50-20145. Basel: Bertschmann U. Drachen-Handel 40-6116. - Burri-Berton Markus 40-60990. - Dreier Adolf Taxi-betrieb 40-12085. - Gilomen-Gerber Hans 40-61008. - Hofmann Eduard Kaufmann 40-61000. - Maurer Hedwig Fril. Lebensmittel 40-12159. - Mauron-Niederberger Louise LM-Möbel 40-10891. - Sutter Karl Monteur 40-60987. - Verlag Irma Christen-Doriz 40-12767. - Wasserfahrverein Rhein-Club Breite Basler Weidling-Christen 40-13807. Baulmes: Football-club section vétérans 10-24578. Bellinzona: Besana Luigi fruta e verdura 65-5180. - Pedrani Trivaldo 60-31898. Bern: Association suisse pour encourager la construction de logements 60-31898. - Bern. Satus-Skiverieigung (BSSV) Wochenskikurse 30-15095. - Eisenbahnkalender-Verlag Ernst Schaad Bümply 30-24920. - General Guisan Volksmarsch der Sparkasse Rest. Eintracht 30-14536. - Flück Ernst Gerichtspräsidial Bümply 30-11594. - Haushalt-kasse evange. Seminar Muristalden 30-11950. - Kandelaber-Verlag Bern E. Ammann & H. Dellenbach 30-17823. - Rosenberg Martin Dr. Generalsekretär 30-10514. - Röthlisberger Willy eidg. dipl. Buchhalter 30-31175. Biel-Bienne: Bebié Alfred Vertreter 25-12898. - Editions Cogito Boder Eugène 25-4026. - Keller Roger 25-16039. - Mini-transport Claude Langenberger 25-12907. - Parioise réf. française Bienne-Madretsch 25-3442. - 77. Tagung älterer Eisenbahner 25-11958. Bolligen: Amtsvormundschaft Bolligen 30-7365. Brügg b. Biel: Spreng Werner Uhren Bijouterie Agerten 25-12901. Büllach: Hintermeister-Lange Margarete 80-59300. Bulle: Cours de commerce SSEC section de la Gruyère 17-7982. - Maison Buchs & Cie fournitures générales pour l'ameublement 17-7986. Buchs: Baumgartner-Amstad Otto 60-23773. Bussigny-près-Lausanne: Martin-Zürich Roland 10-25893. Cadenzano: Sviluppo traffici internaz. SA 65-2775. La Chaux-de-Fonds: Jacot-Ginnel Gilbert 23-3112. - Massé M. cosmétiques 23-4044. - Neptun-Versand Albert Wüthrich 23-4843. - Stoller Paul fers et métaux autos-démolition 23-5454. Cheseaux-sur-Lausanne: Christin Françoise 10-16306. Chézard: Société de tir Chézard-St-Martin 20-8536. Chur: Grischa-Gartenbau AG 70-9492. - Klassenzusammenkunft 6. Primarklasse Austritz 1925 70-9498. - Pigalle-Versand Inh. W. Nacht 70-9497. Collex: Kermeuse de la paroisse cath. de Collex-Bossy 12-7957. Colombier (NE): Richard Ami 20-8528. Concise: Garage de la Cibe P. Kläui 10-16931. Corsier (GE): Psarofaghis Gilbert 12-3717. Court: Eglise évang. baptiste 25-12903. Cressier (NE): Société suisse de secours mutuels Helvétia section de l'Entre-deux-lacs 20-3445.

Schweizer Finanzinstitut mit internationaler Kundschaft sucht für das Finanzsekretariat in Zürich

Stellvertreter des Abteilungsleiters

Voraussetzungen sind: kaufmännische oder juristische Ausbildung, Bankpraxis oder Erfahrung in Anwalts- evtl. Treuhandbüro, sehr gute Französisch- und Englischkenntnisse, gute persönliche Arbeitsqualitäten, Selbständigkeit, Urteilsvermögen und Kontaktfähigkeit.

Wir bieten ein den hohen Anforderungen entsprechendes Gehalt, gute Aufstiegsmöglichkeiten und Sozialleistungen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen bitte unter Chiffre 42159-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Grösseres Finanzinstitut in Zürich sucht jüngeren

Volkswirtschaftler

dem wir eine verantwortungsvolle und vielseitige Funktion übertragen möchten. Voraussetzungen: abgeschlossenes Hochschulstudium, gute Kenntnisse in der französischen und englischen Sprache. Bereits etwas praktische Erfahrung wäre vorteilhaft, jedoch nicht Bedingung. Dagegen legen wir Wert auf persönliche Arbeitsqualitäten: Selbständigkeit, praktische Arbeitsweise, gutes Urteilsvermögen.

Wir bieten ein den Anforderungen entsprechendes Gehalt, gute Sozialleistungen und Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte unter Chiffre 42169-42 an Publicitas AG, 8021 Zürich, zu richten.

Zu verkaufen

infolge vorgerückten Alters des Inhabers mittleren, bestellengerichteten

Fabrikationsbetrieb für Präzisionsmaschinen- und Vorrichtungsbau

Gesicherte und ausbaufähige Existenzgrundlage, vorzüglich geeignet für strebsamen mit moderner Fertigungstechnik vertrauten, gut ausgebildeten Fachmann, eventuell auch für Unternehmergruppe oder als Zweigbetrieb für grösseres Unternehmen der Branche.

Anfragen von Interessenten erbeten unter Chiffre A 930624 an Pfändler-Annönen, Postfach, 8036 Zürich



Inserate erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Sekretärin

für Exportkorrespondenz Deutsch, Englisch, Französisch und evtl. auch Spanisch, Telefonbedienung und allgemeine Büroarbeiten. Die Tätigkeit ist interessant und vielseitig und erfordert Selbständigkeit. Flotte Zusammenarbeit und ein angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team erwarten Sie, und ein eigenes Büro steht zu Ihrer Verfügung. Ich gebe die Stelle zufolge Mutterschaft nur ungern auf. Der Eintritt sollte etwa auf 1. Juni erfolgen.

Das Geschäft befindet sich in Seebach, in der Nähe der Endstation von Tram Nr. 14, und falls Sie motorisiert sind, haben wir einen Parkplatz für Sie reserviert.

Ihre Offerte mit Lebenslauf, Photo, Gehaltsanspruch usw. erwarten wir gerne.

LUCUL Nahrungsmittelfabrik AG
Schärenmoosstr. 21, 8052 Zürich-Seebach, Tel. 46 72 94



LAGERHAUS

Wir vermieten auf **Herbst 1968** im Industriegebiet von Volketswil (beim Bahnhof Schwerzenbach)

18 000 m² Lagerhausfläche

auf 5 Etagen. Gedeckte Geleiseanschluss- und Lastwagenrampen. Moderne Grossliftanlagen in alle Etagen. Sämtliche Räume mit Heizung. Spezielle Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden. (Projektierter Auffahrt der Zürcher Oberland-Autobahn in nächster Nähe).

Interessanter Mietzins pro m². Vermietung gesamthaft oder etagenweise.

Vermietung und nähere Auskunft durch

HARD AG, VOLKETSWIL-ZÜRICH
Telephon (051) 86 43 67

Banque Troillet & Cie S.A., Martigny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 16 mai 1967, à 16 heures 30, au Casino Etoile, à Martigny (salle du Foyer), à l'avenue de la Gare 17.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 juin 1966.
- 2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1966.
- 3° Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 4° Décision sur l'utilisation du bénéfice et décharge aux organes responsables.
- 5° Modification des statuts.
- 6° Nomination de deux administrateurs.
- 7° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, le nouveau texte des statuts, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sur l'exercice 1966 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la banque, dès le 6 mai 1967.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres, récépissés ou avis de dépôt de ces titres et se procurer une carte d'admission jusqu'au 12 mai 1967 au siège de la banque.

Martigny, le 2 mai 1967

Le conseil d'administration



Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Dividende für 1966

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. April 1967 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1966 gegen Uebergabe des Coupons Nr. 10 mit Fr. 40.— pro Aktie, abzüglich Verrechnungssteuer von 30%, d. h. mit

Fr. 28.— netto ab 28. April 1967

spesenfrei zahlbar bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein Schaffhausen, sowie bei der Gesellschaftskasse.

Institut Montana AG., Zugerberg

Die

Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1966 findet Montag, den 22. Mai 1967, 11.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung 1966.
2. Jahresbericht der Verwaltung.
3. Jahresrechnung 1966. Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Gesellschaftsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966 sowie Revisionsbericht der Kontrollstelle und Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, den 1. Mai 1967

Institut Montana AG., Zugerberg
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. E. Steimer

EBAUCHES S.A. NEUCHÂTEL SUISSE

CONVOCACTION

Messieurs les actionnaires d'Ebauches S.A. sont priés d'assister à la
quarantième assemblée générale ordinaire

convoquée pour le mercredi 17 mai 1967, à 11 heures, à Neuchâtel, au siège d'Ebauches S.A., laubourg de l'Hôpital 3, 4^e étage, salle N° 108, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1966.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation des rapports et des comptes.
- 4° Décharge à donner au conseil d'administration.
- 5° Adoption des propositions du conseil d'administration concernant le résultat de l'exercice.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Augmentation du capital social.
- 8° Revision des statuts.

Conformément aux dispositions des articles 696 et 700 al. 1. CO., le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de contrôle, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, ainsi que celles relatives à la revision des statuts, seront à la disposition des actionnaires, dès le 6 mai 1967, au siège social, à Neuchâtel et aux Bureaux centraux à Granges. Les cartes de légitimation peuvent être obtenues du 6 au 15 mai 1967 contre dépôt des actions à l'une des caisses ci-après:

- Société de Banque Suisse, à Bâle, Zurich, Genève, Bienne, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Granges.
- Banque Populaire Suisse, à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, Saint-Imier, Tramelan et Zurich.
- Banque Cantonale de Berne, à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et Saint-Imier.
- Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.
- Banque Cantonale de Soleure, à Soleure et Granges.
- Banque Commerciale de Soleure, à Soleure et Granges.
- Bureaux centraux d'Ebauches S.A., à Granges.

Neuchâtel, le 18 avril 1967

Le conseil d'administration

Inserions dans la FOSC. — efficacité et succès!

BERGBAHN WEISSENSTEIN AG.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Freitag, den 19. Mai 1967, 14.15 Uhr, ins Kurhaus Weissenstein.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes sowie der Rechnungen und Bilanz des Jahres 1966.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Abgabe von zwei Freikarten je Aktie.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1967.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanzen, der Revisionsbericht sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitz der Gesellschaft in Solothurn (Sekretariat Westbahnhofstrasse 8) ab 9. Mai 1967, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 16. bis 18. Mai 1967 beim oben genannten Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. An der Generalversammlung selbst, im Kurhaus Weissenstein, können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Die Eintrittskarten berechtigen am 19. Mai 1967 zur freien Fahrt mit der Sesselbahn von Oberdorf auf den Weissenstein und zurück.

Solothurn, im Mai 1967

Der Verwaltungsrat

Konsum Verein Zürich

Die Mitglieder des Konsum Vereins Zürich werden eingeladen zur

Generalversammlung

auf Dienstag, den 9. Mai 1967, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1966. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1966.
4. Wahlen:
 - a) des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Generalversammlung.
 - b) von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
 - c) von zwei Mitgliedern und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt an der Kasse des Konsum Vereins (Badenerstrasse 15, 1. Stock) zur Einsicht auf, woselbst der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 27. April 1967

Der Präsident der Generalversammlung
Dr. H. Hotz

URSINA AG.

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1966 auf Fr. 65.— pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 17 ist ab 8. Mai 1967, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 45.50 zahlbar:

- bei Pictet & Cie., Genf
- bei Armand von Ernst & Cie., Bern
- bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
- beim Schweizerischen Bankverein, Basel
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
- bei der Schweizerischen Volksbank, Bern
- bei der Kantonalbank von Bern, Bern
- bei der Bank Len & Co. AG., Zürich
- bei von Ernst & Co. AG., Bern
- bei Lombard, Odler & Cie., Genf

sowie bei den schweizerischen Zweigniederlassungen der genannten Banken.

Konolfingen, den 3. Mai 1967

Der Präsident des Verwaltungsrates:
J. F. Gugelmann

EFTA-Dokumentation

Der elfte Nachtrag gelangte dieser Tage an alle bisherigen Besteller des Ringordners zum Versand. Er umfasst:

- 1 Merkblatt (graues Papier, Format A 4)
- 24 Blätter zu Teil I (Seiten 19/20, 43-54 a, 165/6, 209-220 n)
- 9 Blätter zu Teil III (EFTA/Comp. 182, 223, 255 a, 329/30, 342, 343, 351, 352, 353)
- 6 Blätter zu Teil IV (Seiten 23/24, 25-30-57, 75 b)

Die Empfänger werden gebeten, den Preis von Fr. 4.— dieses XI. Nachtrages mittels des beigelegten nummerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Hiermit beehren wir uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft zur

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, welche am **Mittwoch, den 17. Mai 1967, um 11 Uhr**, in unserem Verwaltungsgebäude, **Herrenacker 7, Schaffhausen**, abgehalten wird.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1966. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Statutarische Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 6. bis 16. Mai 1967 in unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 12. Mai 1967 bezogen werden.

Bis zur Generalversammlung werden in unserem Aktienregister keine Übertragungen von Aktienaktien mehr vorgenommen.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen andern Aktionär auf Grund einer schriftlichen Vollmacht zulässig.

Schaffhausen, den 3. Mai 1967

Silberwarenfabrik Jezler & Cie.
Aktiengesellschaft
Der Verwaltungsrat

Audemars Piguet & Co. S.A., Le Brassus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 19 mai 1967, à 11 heures, 2, rue Vallin, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, et le rapport du contrôleur des comptes seront à disposition des actionnaires au siège social, dès le 8 mai 1967.

Le conseil d'administration

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Art. 580 und ff. ZGB, sowie Par. 113 und ff. Glarn. EG zum ZGB

Ueber den Nachlass des am 30. März 1967 in Näfels gestorbenen

Walter Roland Notter-Becker

geboren 23. Juni 1932, Maschinenbau und mechanische Werkstätte, von **Stand Wohnhaft** gewesen in **8867 Niederurnen**, ist vom **Zivilgerichtspräsidenten** des Kantons Glarus mit **Entscheid vom 1. Mai 1967** das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 und ff. ZGB bewilligt worden.

Mit dessen Durchführung wurde das Waisenamt der Wahlgemeinde 8867 Niederurnen beauftragt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblässers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, die Forderungen und Schulden, Wert 30. März 1967, bis spätestens 20. Juni 1967 beim Waisenamt 8867 Niederurnen schriftlich anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die Erbschaftsachen des Verstorbenen besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, diese ebenfalls schriftlich zu melden.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

8867 Niederurnen, den 3. Mai 1967

Namens des Waisenamtes
8867 Niederurnen
der Waisenvort.: **Fr. Honegger**
der Waisenamtschreiber: **Hs. Lehnerr**

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlässe betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Wiedenkeller Ernst

geb. 22. April 1915, Sohn des Ulrich, von Arbon (Thurgau), gewesener Wirt, Restaurant zum Bahnhof, 3432 Lützelflüh, verstorben am 19. April 1967.

Ehnenbefristet bis und mit 6. Juni 1967:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Trachselwald;
- b) für Guthaben des Erblässers bei **Fr. Aeberhardt**, Notar, 3432 Lützelflüh.

Massverwalter: **Walter Schweizer**, Kaufmann, Dahllienweg 4, Steffisburg.

Lützelflüh, 27. April 1967

Der Beauftragte:
Fr. Aeberhardt, Notar

Diskretes BARGELD

an Privats und Gewerbetreibende
diskret rasch bis **Fr. 15000.-**

Verlangen Sie bitte unverbindlich Auskunft oder unseren Prospekt «Diskretes Bargeld». Zustellung in neutralem Umschlag.

GLENDOR AG
8002 Zürich
Am Schanzengraben 25
Postfach 8039 Zürich
Telefon (051) 275832

Walter Verlag AG., Olten

Dividenden-Zahlung

In der Generalversammlung der Aktionäre vom 29. April 1967 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1966 auf 6 Prozent festgesetzt.

Die Einlösung der Dividenden-Coupons Nr. 8 erfolgt ab 1. Mai 1967 mit

- Fr. 10.50 netto per Aktie von nom. Fr. 250.—
- Fr. 42.— netto per Aktie von nom. Fr. 1000.—

an den Schaltern aller Oltner Banken sowie an der Kasse der Firma.

Olten, den 1. Mai 1967

Die Geschäftsleitung

Mittleres Fabrikationsunternehmen im Kanton Bern

sucht einen Initiativen

Buchhaltungschef

dem die Verantwortung für die gesamte Finanz- und Betriebsbuchhaltung sowie die Erstellung der Zwischen- und Jahresabschlüsse obliegt.

Zu seinem Aufgabenkreis gehört auch die Finanzplanung sowie Budget- und Kostenkontrolle.

Geboten wird entwicklungsfähige und sichere Stellung in bestmöglicher Unternehmung: Pensionskasse.

Schicken Sie uns unter Mitteilung Ihrer bisherigen Tätigkeit Zeugnisabschriften, Foto als auch Handschriftprobe, sowie Angabe des möglichen Eintrittstermins.

Offerten unter Chiffre W 3632 Sn an Publicitas AG., 4500 Solothurn.

Wohnungs- markt und Wohnungs- marktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuzuhören das Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuwerten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich mussten verschiedene Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen Voreinzahlung von **Fr. 8.—** auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Erlingerstrasse 3), bezogen werden.

Aufforderung — Sommatton

Es werden folgende von den nächstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

- Sparheft Nr. 8662 KBA, der Niederlassung Basel
- Sparheft Nr. 351850, der Niederlassung Bern
- Depositenheft Nr. 6587, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 30436 Asc, der Niederlassung Locarno
- Sparhefte Nrn. 32073/74, der Niederlassung Solothurn
- Sparheft Nr. 6864 Am, der Niederlassung St. Gallen
- Sparheft Nr. 6049 Am, der Niederlassung St. Gallen
- Sparheft Nr. 21363 Cr, der Niederlassung St. Gallen
- Sparheft Nr. 34425, der Niederlassung Winterthur
- Sparheft Nr. 34311 ZHe, der Niederlassung Zürich
- Anlageheft Nr. 500014 ZW, der Niederlassung Zürich
- Livret d'épargne N° 82093, du siège de Fribourg
- Carnet d'épargne N° 8232 Pa, du siège de Lausanne
- Livret d'épargne N° 500682, du siège de Montreux

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges en traitant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 3. Mai 1967

Berne, le 3 mai 1967

Schweizerische Volksbank

Banque Populaire Suisse

Zu verkaufen in Binningen, unmittelbar an Stadtgrenze Basel

Gewerbeliegenschaft

mit Wohnung, Werkstatträumllichkeiten und kleiner Montagehalle, sowie Umgelände. Gewisse Ausbaumöglichkeiten vorhanden.

Interessenten melden sich unter Chiffre L 55663-45 an Publicitas, 6301 Zug.

Fabrikneuer elektronischer

Fakturierautomat

mit Garantie aus Gegengeschäft zu ausserordentlich günstigen Bedingungen abzugeben.

Anfragen an Postfach 279, 4002 Basel.

Günstig zu verkaufen

Hand-Adressiermaschine

mit Zubehör.

Anfragen unter Chiffre 31155-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Buchungsmaschine

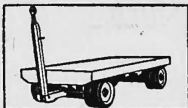
Ruf Intracont

mit Ruf Intracont 54, Kurztexttastatur, 2 Speicher, 1 Saldierwerk, preisgünstig abzugeben. Auf Wunsch können passende Formulare dazu geliefert werden.

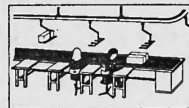
MAX BERTSCHINGER & CO. AG.
Kochplattenfabrik
5600 Lenzburg, Tel. (064) 51 37 12

Der SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
inscribieren Sie!



ROTZINGER FÖRDERANLAGEN KAISERAUGST b. BASEL TEL. 061/812731



FÖRDERBÄNDER, ROLLENBAHNEN, ELEVATOREN, KREISFÖRDERER, HEBETISCHE, TRANSPORT- u. HUBGERÄTE

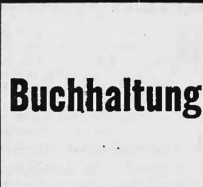
killer reklame turgi

5300 Turgi 144 AG
Tel. 056 / 313 91

empfeht sich für die grafische Gestaltung ihrer Werbemittel!

Plakate, Inserate, Prospekte, Kataloge, Geschäftsformulare, Signete, Packungen, Dias, Ausstellungen etc.

Für unsere



Buchhaltung

suchen wir einsetzfreudige und tüchtige

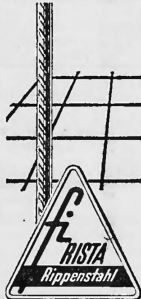
Mitarbeiter

Nach Bewährung stehen interessante, verantwortungsvolle Einsetzmöglichkeiten mit entsprechender Entlohnung offen.

Dauerstelle mit prämienvoller Pensionskasse.

Offerten an Direktion der

Basellandschaftlichen
HYPOTHEKENBANK
Elisebethenstrasse 30, Basel



FISCHER & CO.
5734 REINACH



Seitdem ich
kleine Reklame-Präsentate vertelle, bin ich überall gern gesehen und willkommen

Dies erleichtert meine Reisefähigkeit und der Umsetz ist gesünder. Alle meine Reklame-Präsentate kauft ich preisgünstig bei

Oscar Eberli
Reklame-Präsentate und Kalendar
Schaldengrabenstr. 119
8038 Zürich 2
Tel. 051/45 57 97

NATIONAL Buchungsautomaten

neuste Modelle, rehuilt mit 2 Jahren Garantie zu vorteilhaften Preisen.

Beratung, Organisation und Service

THURNHERR & Cie., Morgenstrasse 121
3018 Bern-Bümpliz. Tel. (031) 66 09 01

Seit Jahren gut eingeführte Kaffee-Import-Firma

sucht auf spätestens Anfang 1968

Buchhalter und Disponenten

Für branchekundigen Kaufmann mit Erfahrung im Importgeschäft interessante, selbständige Position.

Offerten an

Boseovits & Co., 8706 Mellen (ZH)

OFFICE DE RECOURVEMENTS

Case postale 162
1211 Genève 12
Tel. (022) 42 39 29 et 42 38 00

Recouvrement à forfait avec ou sans abonnement en Suisse et à l'étranger

- Créances courantes
- Créances contestées ou non
- Créances perdues, etc.

Il ne nous est rien dû en cas d'insuccès

Réalisation et rachat

- Actes de défaut de biens

Contentieux
Gérance de dettes

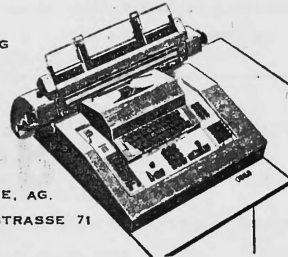
WAS IST SV

ALTER SALDO	KONTROLLZAHL
1,452,00*	2,904,20
123,15*	369,45

FUER ELEKTRONISCHES BUCHEN,
RECHNEN UND SCHREIBEN

FACHBERATUNG

bog



BINGGELI + CIE, AG.
SCHWARZTORSTRASSE 71
3000 - BERN
TELEFON 031 - 45 95 77

ZUERICH - BASEL - LAUSANNE



Warenverkehr und gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. März 1965 (Vierte Auflage)

Die Vorschriften über die schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung wurden, unter Berücksichtigung sämtlicher bisher erfolgten Abänderungen und Ergänzungen, in einer Broschüre von 78 Seiten, übersichtlich dargestellt, in einer vierten Auflage zusammengefasst. Die Broschüre kann noch zum Preise von Fr. 2.50 von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstr. 3, bezogen werden. Postcheckrechnung 30-520.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Werbe-Fachkurs für Berufstätige mit Diplom-Abschluss!

Kursdauer: 12 Monate
Kursbeginn: demnächst
Lehrfächer: bitte Programm anfordern! Kostenlos!
Vorkenntnisse: sind nicht erforderlich. Eine gute Schulbildung ist von Vorteil.

Sie lernen zuhause, in Ihrer Freizeit. Aufgabenkorrektur per Post durch erfahrene Werbefachlehrer. Abschlussprüfung mit Diplom an unserer Werbefachschule in Zürich.

Wir haben über 9 Jahre Erfahrung in der Erwachsenenbildung und garantieren Ihnen eine solide Schulung im Werbefach!

Senden Sie uns noch heute den nachstehenden BOM, damit wir Sie kostenlos über unseren Werbe-Fachkurs informieren können. Diese Anfrage verpflichtet Sie zu nichts!

INSTITUT MÜSSINGER, Abt. Werbe-Fachschule
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich. Tel. (051) 35 53 01

Bitte informieren Sie mich kostenlos und unverbindlich über Ihren neuen Werbe-Fachkurs! SHA 16

Name

Ort

Strasse

MITARBEITER

INTERNATIONAL ORIENTIERTES VERSICHERUNGSBUREAU

mit Sitz in Zürich sucht einen nach Selbständigkeit und Verantwortung strebenden

der hohen Anforderungen gewachsen ist, und die Interessen der Kunden zu vertreten versteht. Der unorthodox arbeitende Kleinbetrieb ist in allen Branchen tätig. Die zu besetzende Stelle setzt eine vielseitige Praxis in der Branche voraus. Erfahrung in der Regulierung von Schäden ist erwünscht, gute Sprachkenntnisse (deutsch, französisch und englisch in Wort und Schrift) werden vorausgesetzt.

Den neuen Mitarbeiter erwartet ein interessantes Arbeitsgebiet in einem aufgeschlossenen Team mit grosszügiger Mentalität, das von jedem einzelnen grossen Einsatz verlangt, aber auch alle am Erfolg teilnehmen lässt.

Wir sind beauftragt, von Bewerbern, die sich für dieses Aufgabengebiet interessieren, Offerten mit Handschriftprobe, Lebenslauf, Photo und Zeugniskopien entgegenzunehmen.

INSTITUT FÜR ANGEWANDTE PSYCHOLOGIE Dr. G. Plattner, Greifengasse 1, 4000 Basel

Die Unterlagen werden im Interesse von Arbeitgeber und Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der in den Offerten erwähnten Vorbehalte behandelt. Telefonische Auskünfte sind nicht möglich.

